

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет
им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания



УТВЕРЖДАЮ

Директор Рыбницкого филиала
П.П. Умрицкий, профессор

Павлинов И.А.

“9” 10 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2020/2021 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки
«Иностранный язык» с дополнительным профилем «Иностранный язык»

квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения:
очная

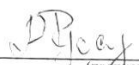
Рыбница 2020

Рабочая программа дисциплины «*Домашнее чтение*» /составитель А.Н. Руссу. – Рыбница: ГОУ ВО «ПГУ имени Т. Г. Шевченко», 2020. - 8 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.В.ДВ.7 «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ» СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 44.03.05 – ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПРОФИЛЯ ПОДГОТОВКИ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ПРОФИЛЕМ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 - Педагогическое образование, утвержденного приказом министерства образования и науки Российской федерации от 9 февраля 2016 г. №91.

Составитель


(подпись)

Руссу Анна Николаевна, доцент



1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью курса является совершенствование умений чтения, анализа и интерпретации неадаптированного художественного текста.

Задачами курса являются:

- изучение неадаптированного художественного текста как самостоятельного произведения и как средства формирования языковых навыков и умений;
- совершенствование умений интерпретировать текст и извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения;
- развитие у студентов критического мышления, навыков работы с художественной литературой, со словарями, навыков критического анализа различных точек зрения на сложные проблемы и умения формулировать собственную позицию.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «**Домашнее чтение**» относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока Б1. по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование», профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (английский)», при очной форме обучения.

Для освоения дисциплины «**Домашнее чтение**» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения иностранного и родного языков в общеобразовательной школе а также в процессе изучения на первом-третьем курсах университета дисциплин «Вводно-коррективный грамматический курс», «Практическая грамматика», «Теоретическая грамматика», «Практика устной и письменной речи».

Освоение дисциплины является необходимой основой для изучения дисциплин «Практический курс иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения», прохождения педагогической практики.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

ПК-4, ПК-6, ПК-7

Код компетенции	Формулировка компетенции
ПК-4	способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов
ПК-6	готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса
ПК-7	способность организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1. Знать:

- культурологические особенности среды в пространстве художественного текста на иностранном языке.
- орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы иностранного языка.

3.2. Уметь:

- понимать содержание неадаптированного художественного текста на иностранном языке;
- интерпретировать смысловое содержание текста, характеризовать персонажей и оценивать их поступки, составлять план к прочитанному и аннотацию, написать эссе и изложение;
- правильно применять в устной и письменной речи изученные лексические единицы и лексико-грамматические модели, характерные для книжного стиля;

- пользоваться словарями, справочными материалами и интернет-ресурсами при работе с художественным текстом с целью выяснения культурологических особенностей и получения фоновых знаний, необходимых для понимания художественного текста на иностранном языке.

3.3. Владеть:

- лексико-грамматическими моделями, необходимыми для выражения оценки прочитанного и формулировки собственной позиции;
- аналитическими навыками и навыками критического мышления.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам: 1 /36 (VIII семестр)

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемко сть, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работ	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
VIII	1/36	18			18	18	зачет
Итого:	1/36	18			18	18	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
	VIII семестр					
1	Novelle „Bergkristall“ von A. Stifter	28		16		12
2	Film „ Bergkristall von J. Vilsmaier	8		2		6
	<i>Итого:</i>	36		18		18

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
3 семестр				
1	1	2	Vor dem Lesen der Novelle „Bergkristall“ von A. Stifter	Учебное пособие
2		2	Kapitel 1-2. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное пособие
3		2	Kapitel 3-4. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное пособие
4		2	Kapitel 5-6. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное пособие
5		2	Kapitel 7-8. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное

				пособие
6		2	Kapitel 9-10. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное пособие
7		2	Kapitel 11-12. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное пособие
8		2	Kapitel 13-14. Arbeit am Inhalt und an der Lexik	Учебное пособие
9	2	2	Film im Unterricht: „Bergkristall“ von J. Vilsmaier	Учебное пособие
Итого:		18		
Всего		18		

Лекционные и лабораторные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Novelle lesen, lexische Aufgaben und Aufgaben zum Verständnis machen	12
Раздел 2	2	Aufgaben vor dem Film: Analyse des Filmtrailers. Film sehen. Aufgaben nach dem Film: Rezensionen kennenlernen, eigene Rezension schreiben	6
Итого			18

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Программой не предусмотрено

6. Образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество Часов
8	ПР	видео презентации	6
	ПР	работа с фильмом	2
Итого:			8

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Пример итоговой контрольной работы

1. Erläutern Sie die Bedeutung der folgenden Ausdrücke auf Deutsch

von der Mutter mit einem Kreuz gesegnet (werden)

jemanden unverehrt nach Hause bringen.

unversehens etwas tun

(nicht) verzagt sein

man kann nicht drei Schritte vor sich sehen

es scheint eine große Lichtfülle zu sein

eine Steilheit fasste ihren Fuß

mit Hast und Ausdauer laufen

die Hüllen des Himmels sanken ohne Laut reich nieder

es war eine Wohltat,

das sanfte Firmament,

nicht bis an das Ende der Welt weggehen
 Man pflegt die Lichter anzuzünden,
 den Stand der Nacht erkennen,
 die Nacht rückt vor,
 die Natur zieht zur Ruhe,
 „Mich friert nicht!“,
 ihre unschuldigen Nerven steigerten zu einem Fieber.
 In höchstem Drange der Freude stets erst sehr spät entschlummern
 der Eschenjäger
 alle Gründe überwiegen
 mit Millionen Rosen überstreut werden
 lange Schatten längs des Schnees werfen
 Schneefeld entwickelte sich aus Schneefeld
 Ihre Richtung verfolgen
 Gebenedeit sei Gott
 in die Alpe hinab laufen
 der Krebsstein
 jemanden bei der Hand nehmen

2. Schreiben Sie die Inhaltsangabe der Novelle „Bergkristall“ von A. Stifter
3. Äußern Sie Ihre Meinung über die Novelle „Bergkristall“ von A. Stifter
4. Drücken Sie Ihre Meinung über den Film „Bergkristall“ von J. Vilsmaier aus

Вопросы к зачету

1. Interpretieren Sie den Titel der Novelle „Bergkristall“ von A. Stifter, bestimmen Sie den Themenkreis
2. Charakterisieren Sie den Ort der Handlung der Novelle
3. Charakterisieren Sie die Zeit der Handlung der Novelle
4. Charakterisieren Sie das soziale Milieu der Handlung der Novelle
5. Machen Sie die Inhaltsangabe
6. Beschreiben Sie das Äußere von Hauptfiguren
7. Geben Sie Charakteristik der Eigenschaften von Hauptfiguren und bewerten Sie ihre Taten.
8. Äußern Sie Ihre Meinung über die Novelle
9. Rezensieren Sie den Film „Bergkristall“ von J. Vilsmaier

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Гилевич П. Н., Евтодиева Н. В. Тексты и фильмы на занятиях. Часть 1: Учебное пособие. – Тирасполь: Изд-во Приднестр. ун-та, 2018. – 68 с.

8.2. Дополнительная литература:

- Фадеева Г. М., Гуссейнова И. А. Литературные тексты: от восприятия к коммуникации. Учебное пособие. – М.: ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2013. – 244 с.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Stifter A. Bergkristall. – [Интернет-Ресурс] – Режим доступа: <http://gutenberg.spiegel.de/buch/bergkristall-214/1>
2. Das Onlineportal für Filmbildung. – [Интернет-Ресурс] – Режим доступа: <http://www.kinofenster.de>

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Die Hüllen der Weisheit bestickt mit den Perlen der Wörter: учебно-методическое пособие / сост. Н.В. Евтодиева. – Рыбница, 2010. – 38 с.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля): _____

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, мультимедийные материалы, телевизор, DVD-проигрыватель, музыкальный центр, аудио- и видеозаписи.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Дисциплина ориентирована на работу с аутентичными художественными текстами немецких авторов и служит формированию комплекса компетенций в соответствии с задачами, предусмотренными Федеральным государственным образовательным стандартом.

Работа с материалом предполагает два этапа: первый этап, более продолжительный, чем второй, включает работу с оригинальным художественным текстом Bergkristall“ А. Штифтлерар, а на втором этапе студенты знакомятся с экранизацией литературного произведения и выполняют задания к фильму в соответствии с используемым учебным пособием.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Домашнее чтение» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» и учебного плана по **профилю подготовки** «Иностранный язык (немецкий)», дополнительный профиль «Иностранный язык (английский)»

11. Технологическая карта дисциплины

Курс _____ IV _____ группа __ РФ17ДР62ИН семестр _____ 8 _____

Преподаватель - лектор _____

Преподаватели, ведущие практические занятия _____ Руссу А.Н. _____

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам **(если введена модульно-рейтинговая система)**

Наименование дисциплины / курса	Уровень//ступе нь образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) <i>(если введена модульно- рейтинговая система)</i>	Количество зачетных единиц / кредитов	
Домашнее чтение	бакалавриат		1	
Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):				
Практический курс иностранного языка, стилистика, лексикология				
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторна я или внеауди- торная	Минимал ьное количество о баллов	Максималь ное количество баллов
Вводная беседа				
Итого:				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				

Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проверка знаний содержания прочитанного текста	Устный опрос	аудиторная	6	8
Проверка тренировочных упражнений	Устный опрос	аудиторная	6	8
Изложение	Письменная работа	внеаудиторная	4	6
Итого:			16	22
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Эссе	Письменная работа	внеаудиторная	4	6
Итого:			4	6
Итого максимум за весь курс			20	28

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации:

за семестр 16 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий,
- ведение читательского дневника
- обязательное выполнение внеаудиторных письменных работ.

Составитель



Руссу Анна Николаевна,
к. филол. н., доцент

Зав. кафедрой ГЯиМП



Егорова Виктория Григорьевна,
к. филол. н., доцент

Согласовано

Директор Рыбницкого филиала
ПГУ им. Т.Г. Шевченко



Павлинов И.А.
к.э.н., профессор